



WWW.PULSAR-NV.COM



PULSAR ULTRA

IR ILLUMINATOR

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

Class 1 Laser Product

Caution - use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Attention - l'emploi de commandes, réglages ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.

Vorsicht – wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

Atención! La utilización de controles, ajustes o parámetros de procedimiento distintos de los aquí indicados puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

Attenzione – in caso di utilizzo di dispositivi di comando o di regolazione di natura diversa da quelli riportati in questa sede oppure qualora si seguano procedure diverse vi è il pericolo di provocare un'esposizione alle radiazioni particolarmente pericolosa.

Внимание – использование других не упомянутых здесь элементов управления и настройки или других методов эксплуатации может подвергнуть Вас опасному для здоровья излучению.



v. 0917

PULSAR ULTRA IR ILLUMINATOR	2-7	ENGLISH
ILLUMINATEUR IR PULSAR ULTRA	8-13	FRANÇAIS
IR STRAHLER PULSAR ULTRA	14-19	DEUTSCH
ILUMINADOR IR PULSAR ULTRA	20-25	ESPAÑOL
ILLUMINATORE IR PULSAR ULTRA	26-31	ITALIANO
ЛАЗЕРНЫЙ ИК-ОСВЕТИТЕЛЬ PULSAR ULTRA	32-37	РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель Ultra	850	AL-915	940
SKU	79137	79138	79139
Тип	LED	Laser	LED
Длина волны излучения, нм	850	915	940
Класс безопасности лазера	n/a	1	n/a
Диаметр линзы, мм	24	22	24
Угол расхождения излучения, град	5,5-6,5	6,5-7	5,5-6,5
Диапазон рабочих температур	-25 °C ...+50 °C		
Габариты (Д/В/Ш), мм	109/45/36	98/43/36	109/45/36
Масса, г	86	102	86

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- ИК-осветитель
- Защитная крышка контактов
- Чехол
- Салфетка для чистки линз
- Инструкция по эксплуатации

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

ОПИСАНИЕ

Присоединяемые инфракрасные осветители PULSAR ULTRA предназначены для использования с цифровыми прицелами Digsight ULTRA и другими совместимыми цифровыми приборами PULSAR. Инфракрасные осветители обеспечивают дополнительную подсветку лучами инфракрасного диапазона объектов наблюдения при использовании цифровых приборов ночного видения в условиях низкого уровня освещенности (отсутствие луны ночью, сильная облачность и т.д.) или в полной темноте.

Особая конструкция осветителя гарантирует четкое и чистое изображение по всему полю зрения. ИК-осветитель **ULTRAAL-915/940** работают в невидимом диапазоне, что обеспечивает скрытое наблюдение.

Осветители Pulsar Ultra позволяют:

- произвести идентификацию объекта наблюдения;
- детально рассмотреть выбранный объект;
- увеличить дальность наблюдения;
- регулировать размер светового ИК-пятна в зависимости от дистанции;
- регулировать положение пятна в поле зрения;
- регулировать мощность осветителя в зависимости от условий наблюдения.

Перед использованием лазерного ИК-осветителя внимательно изучите правила обращения и порядок работы с ним!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Лазерный ИК-осветитель **PULSAR AL-915** соответствует первому классу безопасности согласно стандарту IEC60825-1. Это гарантирует безопасность использования. Тем не менее, смотреть непосредственно на работающий лазерный диод не рекомендуется.

- Не допускайте попадания воды в корпус прибора. Это может вывести его из строя.
- Не допускается самостоятельное вмешательство в конструкцию осветителя либо его ремонт. В случае возникновения проблем обратитесь к производителю для получения квалифицированной поддержки.

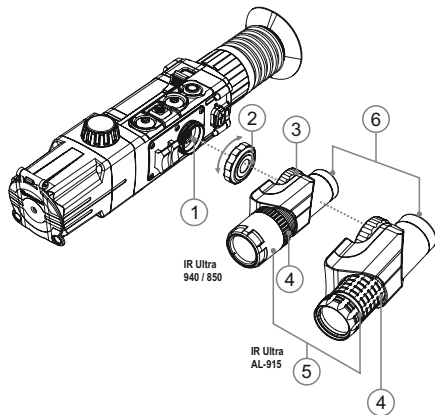
● ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Снимите штатный ИК-осветитель с цифрового прицела, для этого вращайте кольцо крепления (3) против часовой стрелки. Либо открутите заглушку (2), если на прицеле осветителя нет.
- Установите ИК-осветитель **PULSAR ULTRA** в разъем (1) цифрового прицела.
- Вращайте кольцо крепления (3) по часовой стрелке до упора, чтобы зафиксировать осветитель на прицеле.
- Для активации ИК-осветителя: включите прицел - если осветитель подключен правильно, в строке статуса пиктограмма снятого осветителя **IR** пропадет.
- Кратко нажмите кнопку включения **ON** (6) на торце осветителя. Уровень мощности при включении – минимальный (IR1).
- Для переключения уровня мощности (IR1, IR2 или IR3) кратко нажимайте кнопку **ON** ИК-осветителя.
- Пиктограмма ИК-осветителя с соответствующим уровнем мощности отображается в строке статуса на дисплее цифрового прицела.
- Для фокусировки ИК-пятна вращайте бленду (5) ИК-осветителя.
- Для выключения осветителя нажмите и удерживайте кнопку **ON** на торце осветителя.
- Для того чтобы снять осветитель, открутите кольцо крепления (3) против часовой стрелки. Закрутите заглушку (2).
- В строке статуса отобразится пиктограмма снятого осветителя **IR**.

Примечания:

При выключении ИК-осветителя уровень мощности в памяти прибора не запоминается.

В случае необходимости юстировки светового пятна ИК-осветителя в поле зрения Вашего прицела поверните стопорное кольцо (4) на 5-10 град. против часовой стрелки. Путем поперечного смещения бленды (5) ИК-осветителя совместите пятно с изображением, наблюдаемым через прибор ночного видения. Удерживая бленду в выбранном положении, зафиксируйте стопорное кольцо.



● ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чистку наружной поверхности производите тканью, слегка пропитанной синтетическим чистящим средством. Пыль с линз можно смахнуть мягкой кисточкой. При необходимости очищайте оптику мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной этиловым спиртом или специальной жидкостью для линз с многослойным покрытием.

При попадании осветителя с холода в помещение на оптических поверхностях может образоваться конденсат. Это обычное явление, и в течение часа конденсат должен исчезнуть.

● ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Осветитель не работает (светится пиктограмма ИК).	Нет контакта с прицелом.	Убедитесь в том, что осветитель надежно зафиксирован на прицеле.
Неравномерное свечение ИК-пятна.	Загрязнена линза.	Очистите линзу в соответствии с указаниями раздела "Особенности эксплуатации".
Слабое свечение ИК-пятна.	Осветитель расфокусирован (бленда полностью завернута).	Вращайте бленду ИК-осветителя, чтобы сфокусировать осветитель. Установите 2-й либо 3-й уровень мощности.



GB

- i** Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔** Leave it at a local civic waste collection point.

FR BE

- i** Participons à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔** Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

DE AU

- i** Schützen Sie die Umwelt!
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.
- ➔** Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

NL

- i** Samen het milieu beschermen!
Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen.
- ➔** Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

ES

- i** ¡Participe en la conservación del medio ambiente!
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔** Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

IT

- i** Protezione dell'ambiente!
Il vostro apparecchio contiene materiale che può essere recuperato o riciclato.
- ➔** Portarlo ad un punto di raccolta autorizzato.

GR

- i** Ας συμβάλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!
Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔** Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

DK

- i** Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔** Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SF

- i** Huolehtikaamme ympäristöstä!
Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔** Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.